

Chant breton : Keleier Plogoñv

Trad. (Bretagne)

♩ = 160

The image shows three staves of musical notation for the Breton chant 'Keleier Plogoñv'. The music is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as ♩ = 160. The first staff contains the first eight measures, the second staff contains the next four measures, and the third staff contains the final four measures, ending with a double bar line.

Notes: Partition pour clarinette Sib

Transcription: Roger Négaret, février 2022 (roger.negaret@laposte.net)

QR-Code du MP3



Chant breton : Keleier Plogoñv

Denez ABERNOT

Diouzh ar mintin pa sav ar glizh
E sav an ed hag ar gwinizh
E sav an ed diouzh an douar
Na pa vez c'hoazh an heol klouar

Ouzhpenn an heol a sav abred
Ouzhpenn ar gwinizh hag an ed
Keleier fall dre ar c'hontre
A sav abretoc'h 'vit an dede=deiz

Ha tud Plogo a lavare
E traoñ an tour an eil d'egile
Livirit din e gwirionez
Petra zo nevez er barrez ?

Petra zo nevez e Plogo
Hag er parrezioù tro-war-dro
Na pa welan war ar blasenn
Jañ-Mari Kerloc'h teñval e benn

Ar pezh a glevan a zo spontus
Ouzhpenn m'eo trist ha glac'harus
Gwerzhet eo Plogo da Bariz
Ur sañtral vras 'plas d'ar gwinizh

E plas an ed, ur mekanik foll
Hag a vije gouest da lazhañ an holl
Peotramant c'hoazh a-nebeudoù
D'hor c'has er-maez eus hon douaroù

Evit hor c'has 'maez ne raio ket
War-lerc'h an had e teuio an ed
Hag an ed 'ranker da zornañ
A-raok ma chomje da vreinañ

Hag amañ e parrez Plogo
An aotrou bras hag e gof tev
Pa deuio gant e roched wenn
A zesko bale er vouilhenn

Bez' e tesko gant e ardoù
Piv eo ar mestr war hon douaroù
Na pa ranko mont war e giz
Don er vouilhenn betek Pariz

Ha bremañ p'eo echu va son
Ma 'peus ket soñj mat eus an ton
Kanit anezhi war un ton all
Ha kanit, kanit 'giz gwechall.

Vocabulaire

Glizh = rosée

krizañ e dal = froncer le front

Peotramant = Ou bien encore, au minimum

c'has = mutation de «kas»

breinañ = pourrir

bouilhenn = borbier

ardoù = grimaces

mont war e giz = faire demi-tour